

Jdg

Chapter 2

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַיַּעַל מְלָאכֵי יְהוָה מִן הַגִּלְגָּל אֶל-הַבְּכִים פ וַיֹּאמְרוּ אֶלְהָ אֱתָכֶם מִמִּצְרָיִם
[H4714](#) [H0853](#) [H5927](#) [H0559](#) [H1066](#) [H0413](#) [H1537](#) [H3068](#) [H4397](#) [H5927](#)
וַאֲבִיא אֶתְכֶם אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לְאֲבֹתֵיכֶם וַאֲמַר לֹא-אֶפְרָ בְּרִיתִי אִתְּכֶם
[H0854](#) [H1285](#) [H3808](#) [H0559](#) [H0001](#) [H7650](#) [H0776](#) [H0413](#) [H0853](#) [H0935](#)

לְעוֹלָם:

[H5769](#)

প্রভুর দূত গিল্গল শহর থেকে বোখীম শহরে গিয়েছিলেন। ইস্রায়েলবাসীদের কাছে দূত প্রভুর একটি বার্তা শুনিয়েছিলেন। বার্তাটি ছিল এরকম। “আমি তোমাদের মিশর থেকে নিয়ে এসেছি। আমি তোমাদের পূর্বপুরুষদের কাছে যে জমিজায়গার প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলাম সেইখানে আমি তোমাদের নিয়ে এসেছি। আমি বলেছিলাম। আমি কখনই তোমাদের সঙ্গে চুক্তিভঙ্গ করব না।”

2 וְאַתָּם לֹא-תִכְרְתוּ בְרִית לְיוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ הַזֹּאת מִזִּבְחֹתֵיהֶם וְלֹא-שָׁמַעְתֶּם
[H0805](#) [H3808](#) [H5422](#) [H4196](#) [H2063](#) [H0776](#) [H3427](#) [H1285](#) [H3772](#) [H3808](#)
בְּקִלִּי מִדֶּ-זֹּאת עֲשִׂיתֶם:
[H2063](#) [H4100](#)

কিন্তু তাই বলে তোমরা অবশ্যই সে দেশের লোকদের সঙ্গে কখনও কোন চুক্তিকরবে না। তাদের তৈরী সমস্ত বেদী তোমাদের ভেঙ্গে ফেলতে হবে। একথা আমি তোমাদের আগেই বলেছি। কিন্তু তোমরা আমার কথা শোন নি। তোমরা করেছ কি?

3 וְגַם אֲמַרְתִּי לֹא-אֶגְרֹשׁ אֹתָם מִפְּנֵיכֶם וְהָיוּ לְכֶם לְצָדִיקִים וְאַל־הִיָּהֶם יְהִיוּ לְכֶם
[H1961](#) [H0430](#) [H6654](#) [H1961](#) [H6440](#) [H0853](#) [H1644](#) [H3808](#) [H0559](#) [H1571](#)
לְמוֹקֵשׁ:
[H4170](#)

“এখন আমি তোমাদের বলছি। ‘আমি এই জায়গা থেকে অন্যান্য লোকদের আর তাড়িয়ে দেব না। এরা তোমাদের কাছে সমস্যার সৃষ্টি করবে। এরা তোমাদের কাছে একটা ফাঁদের মতো হবে। তাদের ঐসব দ্রাব্য দেবতারাই তোমাদের কাছে ফাঁদ হয়ে দাঁড়াবে।”

4 וַיְהִי כִדְבָר מְלָאכֵי יְהוָה אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֶל-כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁאֹ
[H5375](#) [H3478](#) [H3605](#) [H0413](#) [H0428](#) [H1697](#) [H0853](#) [H3068](#) [H4397](#) [H1696](#) [H1961](#)
הָעָם אֶת-קוֹלָם וַיִּבְכּוּ:
[H1058](#) [H0853](#)

ইস্রায়েলবাসীদের কাছে প্রভুর দূত এই বার্তা ঘোষণা করার পর তারা সকলে উচ্চস্বরে কাঁদল।

5 וַיִּקְרָאוּ שְׁם-הַמָּקוֹם הַהוּא בְּכִים וַיִּזְבְּחוּ-שָׁם לַיהוָה: פ
[H3068](#) [H8033](#) [H2076](#) [H1066](#) [H1931](#) [H4725](#) [H8034](#) [H7121](#)

যে জায়গায় তারা কাঁদছিল সেই জায়গার নাম দিল বোখীম। বোখীমে তারা প্রভুর উদ্দেশ্যে অনেক কিছু বলি উৎসর্গ করল।

6 וַיִּשְׁלַח יְהוֹשֻׁעַ אֶת-הָעָם וַיֵּלְכוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אִישׁ לְנַחֲלָתוֹ לְרֶשֶׁת אֶת-הָאָרֶץ:

[H0776](#) [H0853](#) [H3423](#) [H5159](#) [H0376](#) [H3478](#) [H3212](#) [H0853](#) [H3091](#) [H7971](#)

যিহোশূয় তাদের যে যার নিজের জায়গায় চলে যেতে বলেছিলেন সেই মত প্রত্যেক পরিবার নিজের নিজের জমির সীমার মধ্যে বসবাস করতে গেল

7 וַיַּעֲבְדוּ הָעָם אֶת-יְהוָה כָּל-יְמֵי יְהוֹשֻׁעַ וְכָל-יְמֵי הַקָּדִים אֲשֶׁר הָאֲרִיכוֹ

[H0748](#) [H2205](#) [H3117](#) [H3605](#) [H3091](#) [H3117](#) [H3605](#) [H3068](#) [H0853](#) [H5647](#)

יָמִים אַחֲרֵי יְהוֹשֻׁעַ אֲשֶׁר רָאוּ אֶת-כָּל-מַעֲשֵׂה יְהוָה הַגָּדוֹל אֲשֶׁר עָשָׂה

[H3068](#) [H4639](#) [H3605](#) [H0853](#) [H7200](#) [H3091](#) [H3117](#)

לְיִשְׂרָאֵל:

[H3478](#)

যিহোশূয় যতদিন বেঁচেছিলেন ততদিন ইস্রায়েলবাসীরা প্রভুর সেবা করেছিল যিহোশূয়ের মৃত্যুর পর যে প্রবীণরা বেঁচেছিলেন তাঁদের জীবনকালে তারা সমানে প্রভুর সেবা করেছিল ইস্রায়েলের লোকদের জন্য প্রভু যা কিছু মহৎ কাজ করেছিলেন এইসব প্রবীণরা তা দেখেছিলেন

8 וַיָּמָת יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נוּן עַבְדַּיְהוָה בֶּן-מֶאֱהָ וְעֶשְׂרִי שָׁנִים:

[H8141](#) [H6235](#) [H3967](#) [H3068](#) [H5650](#) [H5126](#) [H3091](#) [H4191](#)

নূনের পুত্র প্রভুর সেবক যিহোশূয় ১১ বছর বয়সে মারা গেলেন

9 וַיִּקְבְּרוּ אוֹתוֹ בְּגִבּוֹל נַחֲלָתוֹ בְּתִמְנַת-חָרָס בְּתַר אַפְרָיִם מִצְפֹּן לְהָר-נֹעַשׁ:

[H1608](#) [H2022](#) [H6828](#) [H0669](#) [H2022](#) [H5159](#) [H1366](#) [H0853](#) [H6912](#)

ইস্রায়েলবাসীরা যিহোশূয়কে তাঁর নিজের জমি গাশ পর্বতের উত্তরে ইফ্রায়িমের পাহাড়ী অঞ্চলে তিনৎ হেরসে কবর দিল

10 וְגַם כָּל-הַדּוֹר הַהוּא נֹאסְפוֹ אֶל-אֲבוֹתָיו וַיִּקֶּם דָּוִד אַחֵר אַחֲרֵיהֶם אֲשֶׁר

[H0312](#) [H1755](#) [H0001](#) [H0413](#) [H0622](#) [H1931](#) [H1755](#) [H3605](#) [H1571](#)

לֹא-יָדְעוּ אֶת-יְהוָה וְגַם אֶת-הַמַּעֲשֵׂה אֲשֶׁר עָשָׂה לְיִשְׂרָאֵל: ׀

[H3478](#) [H4639](#) [H0853](#) [H1571](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3045](#) [H3808](#)

ঐ সম্পূর্ণ প্রজন্মটি মারা যাবার পর পরবর্তী প্রজন্ম বেড়ে উঠল তারা প্রভুকে জানত না প্রভু ইস্রায়েলবাসীদের জন্য কি করেছেন তারা সেসব জানত না

11 וַיַּעֲשֻׂוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-הָרָע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיַּעֲבְדוּ אֶת-הַבְּעָלִים:

[H0853](#) [H5647](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3478](#)

তাই তারা মন্দ কাজ করতে শুরু করল এবং বালের মূর্তির পূজা করতে লাগল তারা সেই সব কাজ করেছিল যেগুলো প্রভুর দ্বারা মন্দ হিসেবে বিবেচিত ছিল

12 וַיַּעֲזְבוּ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתָם הַמּוֹצִיא אוֹתָם מִמִּצְרַיִם וַיֵּלְכוּ אַחֲרֵי אֱלֹהִים

[H0430](#) [H3212](#) [H4714](#) [H0776](#) [H0853](#) [H3318](#) [H0001](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0853](#)

אַחֲרֵים מֵאֱלֹהֵי הָעַמִּים אֲשֶׁר סָבִיבוֹתֵיהֶם וַיִּשְׁתַּחֲווּ לָהֶם וַיַּבְעִסוּ אֶת-יְהוָה:

[H3068](#) [H0853](#) [H3707](#) [H7812](#) [H5439](#) [H0430](#) [H0312](#)

প্রভু ইস্রায়েলবাসীদের মিশর দেশ থেকে বার করে এনেছিলেন এদের পূর্বপুরুষরা প্রভুর সেবা করত কিন্তু এখন তারা প্রভুকে ত্যাগ করল তাদের চারিধারে বসবাসকারী লোকরা মূর্তির পূজা করতে শুরু করল এই কারণে প্রভু ক্রুদ্ধ হলেন

13 וַיַּעֲזֹבוּ אֶת־יְהוָה וַיַּעֲבְדוּ לַבַּעַל וְלַעֲשָׂתָרוֹת׃
H6252 H5647 H3068 H0853

ইস্রায়েলের লোকরা প্রভুকে ত্যাগ করে বাল ও অষ্টারোতকে পূজা করতে লাগল।

14 וַיַּחֲרֶ-אֱף יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּתְּנֵם בְּיַד־שָׂטָיִם וַיִּשְׁטוּ אוֹתָם וַיִּמְכְּרֵם בְּיַד אֹיְבֵיהֶם׃
H0341 H3027 H4376 H0853 H8155 H8154 H3027 H5414 H3478 H3068 H0639 H2734
מִסֻּבִּיב וְלֹא־יָכְלוּ עוֹד לַעֲמֹד לִפְנֵי אֹיְבֵיהֶם׃
H0341 H6440 H5975 H5750 H3201 H3808 H5439

প্রভু ইস্রায়েলবাসীদের উপর ক্রুদ্ধ ছিলেন তাই তিনি ইস্রায়েলবাসীদের শত্রুদের দ্বারা আক্রান্ত হতে দিলেন। শত্রুরা ইস্রায়েলবাসীদের আক্রমণ করল এবং তাদের অধিকারের সব কিছু নিয়ে নিল। প্রভু তাদের ইস্রায়েলবাসীদের পরাস্ত করতে দিলেন যারা নিজেদের রক্ষা করতে অসমর্থ ছিল।

15 וְכָל־אֲשֶׁר יֵצְאוּ יְהוָה הָיִתָּה־בָּם לְרָעָה כְּאֲשֶׁר דָּבַר יְהוָה וְכַאֲשֶׁר נִשְׁבַּע
H7650 H3068 H1696 H1961 H3068 H3027 H3318 H3605
יְהוָה לָהֶם וַיָּצַר לָהֶם מָאֹד׃
H3966 H3334 H3068

যখনই ইস্রায়েলীয়রা যুদ্ধ করত তারা হেরে যেত। কারণ প্রভু তাদের দিকে ছিলেন না। তিনি তা তাদের নিষেধ করে বলেছিলেন যে তাদের ঘিরে যে সব মানুষ রয়েছে তাদের দেবতাদের পূজা করলে তারা হেরে যাবে। এর ফলে ইস্রায়েলীয়দের চরম দুর্দশা হল।

16 וַיָּקָם יְהוָה שָׁפְטִים וַיּוֹשִׁיעוּם מִיַּד־שָׂטָיִם׃
H8154 H3027 H3467 H8199 H3068

তখন প্রভু কয়েকজন নেতা ঠিক করলেন। এদের বলা হত বিচারক। শত্রুরা যারা ইস্রায়েলবাসীদের আক্রমণ এবং লুট করতো তাদের হাত থেকে এরা তাদের রক্ষা করতো।

17 וְגַם אֶל־שָׁפְטֵיהֶם לֹא שָׁמְעוּ כִּי זָנוּ אַחֲרֵי אֱלֹהִים אַחֲרֵים וַיִּשְׁתַּחֲווּ לָהֶם׃
H7812 H0312 H0430 H2181 H8085 H3808 H8199 H0413 H1571
סָרוּ מִמֶּה מֶן־הַדָּרָךְ אֲשֶׁר הָלְכוּ אֲבוֹתָם לַשְׁמֵעַ מִצְוֹת־יְהוָה לֹא־עָשׂוּ׃
H3808 H3068 H4687 H8085 H0001 H1980 H1870 H5493

কিন্তু তারা এই বিচারকদের কথা কানে নিত না। তারা প্রভুর প্রতি বিশ্বস্ত ছিল না এবং অন্যান্য দেবতাদের পূজা করতো। যদিও তাদের পূর্বপুরুষরা প্রভুর আজ্ঞা এবং নির্দেশ পালন করত। কিন্তু এখন তারা অচিরেই বিমুখ হয়ে গেল। তারা প্রভুকে মানতে চাইল না।

18 וְכִי־הָקִים יְהוָה לָהֶם שָׁפְטִים וְהָיָה יְהוָה עִם־הַשְׁפָּט וַהּוֹשִׁיעֵם מִיַּד אֹיְבֵיהֶם׃
H0341 H3027 H3467 H8199 H3068 H1961 H8199 H3068
כָּל־יְמֵי הַשּׁוֹפָט כִּי־יָנַחם יְהוָה מִמַּאֲקָתָם מִפְּנֵי לִחְצִיָּהֶם וּדְחָקֵיהֶם׃
H1766 H3905 H6440 H5009 H3068 H5162 H8199 H3117 H3605

বারবার ইস্রায়েলের শত্রুরা তাদের ক্ষতি সাধন করত। আর তাই ইস্রায়েলীয়রা সাহায্যের জন্য প্রার্থনা করত। প্রত্যেকবারই প্রভু তাদের দুর্দশায় কষ্ট পেয়ে তাদের বাঁচানোর জন্যে একজন করে বিচারক পাঠিয়েছিলেন। তিনি সবসময়েই এইসব বিচারকের সহায় ছিলেন। প্রত্যেকবার এদের সাহায্যেই ইস্রায়েলীয়রা রক্ষা পেত।

19 וַיְהִי בַּמּוֹת הַשּׁוֹפֵט יֵשׁוּב וַהֲשִׁיתוּ מַאֲבֹתָם לְלֶכֶת אַחֲרֵי אֱלֹהִים אַחֲרֵים לְעַבְדָּם

[H5647](#) [H0312](#) [H0430](#) [H3212](#) [H0001](#) [H7843](#) [H7725](#) [H8199](#) [H4191](#) [H1961](#)

וְלֹהֲשִׁתָּחַת לָהֶם לֹא הָפִיל מִמֶּעַלְלֵיהֶם וּמִדְרָכָם הִקְשָׁה:

[H7186](#) [H1870](#) [H4611](#) [H5307](#) [H3808](#) [H7812](#)

কিন্তু বিচারক মারা গেলেই তারা আবার তাদের পুরানো পথে ফিরে গিয়ে পাপ করত এবং মূর্তি পূজায় মেতে উঠত। তারা ভীষণ একরোখা ছিল এবং তারা পাপের পথ ত্যাগ করতে অস্বীকার করল। তারা তাদের পূর্বপুরুষদের থেকেও খারাপ আচরণ করত।

20 וַיַּחֲרֹ-אֵף יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יְעֹן אֲשֶׁר עָבְרוּ הַגּוֹי הַזֶּה אֶת-בְּרִיתִי

[H1285](#) [H0853](#) [H2088](#) [H3282](#) [H0559](#) [H3478](#) [H3068](#) [H0639](#) [H2734](#)

אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֶת-אַבְוֹתָם וְלֹא שָׁמְעוּ לְקוֹלִי:

[H8085](#) [H3808](#) [H0001](#) [H0853](#) [H6680](#)

তাই প্রভু ইস্রায়েলীয়দের ওপর ক্রুদ্ধ হলেন। তিনি বললেন, “এই দেশের পূর্বপুরুষদের সঙ্গে আমি যে চুক্তি করেছিলাম এরা তা ভেঙেছে। তারা আমার কথা শোনে নি।

21 גַּם-אֲנִי לֹא אוֹסִיף לְהוֹרִישׁ אִישׁ מִפְּנֵיהֶם מִן-הַגּוֹיִם אֲשֶׁר-עָזַב יְהוֹשֻׁעַ

[H3091](#) [H6440](#) [H0376](#) [H3423](#) [H3254](#) [H3808](#) [H0589](#) [H1571](#)

וַיָּמָת:

[H4191](#)

তাই আমি আর অন্যান্য জাতিকে হারিয়ে ইস্রায়েলীয়দের পথ পরিষ্কার করব না। এই সব বিদেশী জাতি যিহোশুয়ার মৃত্যুর সময়েও এই দেশে বসবাস করত। আমি তাদের এদেশেই থাকতে দেব।

22 לִמְעַן נִסּוֹת בָּם אֶת-יִשְׂרָאֵל הַשְׂמֵרִים הֵם אֶת-דִּרְךָ יְהוָה לְלֶכֶת בָּם כְּאִשָּׁר

[H3212](#) [H3068](#) [H1870](#) [H0853](#) [H1992](#) [H8104](#) [H3478](#) [H0853](#) [H5254](#) [H4616](#)

שָׁמְרוּ אַבְוֹתָם אִם-לֹא:

[H3808](#) [H0001](#) [H8104](#)

ইস্রায়েলীয়দের পরীক্ষা করার জন্য আমি ঐ জাতিদের কাজে লাগাব। আমি দেখব ইস্রায়েলের লোকরা তাদের পূর্বপুরুষদের মতো প্রভুর আজ্ঞা মানে কি না।”

23 וַיָּנַח יְהוָה אֶת-הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה לְבִלְתִּי הוֹרִישָׁם מִהָרָ וְלֹא נָתַתָּם בְּיַד-יְהוֹשֻׁעַ:

[H3091](#) [H3027](#) [H5414](#) [H3808](#) [H3423](#) [H1115](#) [H0428](#) [H0853](#) [H3068](#) [H3240](#)

פ

সেই কথামত প্রভু ইস্রায়েলে অন্যান্য জাতির লোকদের থাকতে দিলেন। তিনি তাদের এদেশ থেকে সঙ্গে সঙ্গে চলে যেতে বাধ্য করলেন না। তিনি যিহোশুয়ার সৈন্যবাহিনীকে শত্রু দমন করতে সাহায্য করলেন না।